



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Document de ședință

A7-0244/2014

26.3.2014

RAPORT

conținând recomandarea Parlamentului European adresată Consiliului,
Comisiei și Serviciului European de Acțiune Externă privind negocierile pentru
Acordul de parteneriat strategic UE-Japonia
(2014/2021(INI))

Comisia pentru afaceri externe

Raportor: Alojz Peterle

CUPRINS

	Pagina
PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	3
REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE	9

PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

conținând recomandarea Parlamentului European adresată Consiliului, Comisiei și Serviciului European de Acțiune Externă privind negocierile pentru Acordul de parteneriat strategic UE-Japonia (2014/2021(INI))

Parlamentul European,

- având în vedere primul summit bilateral desfășurat la Haga, în 1991 și adoptarea unei declarații comune privind relațiile CE-Japonia,
- având în vedere cel de al 10-lea summit bilateral desfășurat la Bruxelles, în 2001 și adoptarea planului de acțiune UE-Japonia, intitulat „Modelarea viitorului nostru comun”, inclusiv obiectivele vizând promovarea păcii și securității, consolidarea parteneriatului economic și comercial, pentru a face față provocărilor globale și societale și pentru a apropia oameni și culturi,
- având în vedere negocierile autorizate de către Consiliu, la 29 noiembrie 2012, și deschise la Bruxelles, la 25 martie 2013, pentru un acord de parteneriat strategic UE-Japonia,
- având în vedere negocierile lansate la 25 martie 2013 privind un acord de liber schimb UE-Japonia,
- având în vedere cel de-al 21-lea summit UE-Japonia, care a avut loc la Tokio la 19 noiembrie 2013,
- având în vedere Orientările privind politica externă și de securitate a UE în Asia de Est, care au fost aprobate de Consiliu la 15 iunie 2012,
- având în vedere Rezoluția sa din 3 februarie 2009 referitoare la A doua revizuire strategică a politicii energetice¹, cea din 24 martie 2011 referitoare la situația din Japonia, în special starea de alertă la centralele nucleare²,
- având în vedere Rezoluția Parlamentului European din 7 octombrie 2010 referitoare la obiectivele strategice ale UE pentru cea de-a zecea Conferință a părților la Convenția privind diversitatea biologică (CDB), desfășurată în perioada 18-29 octombrie 2010 la Nagoya (Japonia)³,
- având în vedere Rezoluția sa din 16 februarie 2012 referitoare la pedeapsa capitală în Japonia⁴,
- având în vedere Rezoluția sa din 11 mai 2011 referitoare la relațiile comerciale dintre

¹ JO C 67 E, 18.03.2010, p. 16.

² JO C 247 E, 17.8.2012, p. 20.

³ JO C 371 E, 20.12.2011, p. 14.

⁴ JO C 249 E, 30.8.2013, p. 63.

UE și Japonia¹,

- având în vedere Rezoluția sa din 10 decembrie 2013 conținând recomandarea Parlamentului European adresată Consiliului, Comisiei și Serviciului European de Acțiune Externă privind negocierile pentru Acordul de parteneriat strategic UE-Canada²,
 - având în vedere cutremurul catastrofal și tsunamiul ulterior care au devastat părți importante de pe coasta Japoniei la 11 martie 2011 și a produs distrugerea centralei nucleare de la Fukushima,
 - având în vedere articolul 90 alineatul (4) și articolul 48 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri externe (A7-0244/2014),
- A. întrucât Japonia este un partener strategic al UE din 2003;
 - B. întrucât UE și Japonia împărtășesc o responsabilitate specială pentru promovarea păcii, a stabilității și a prosperității într-o lume aflată în schimbare rapidă;
 - C. întrucât UE și Japonia cooperează deja într-o serie de domenii, cum ar fi cooperarea vamală și asistență juridică în materie penală, știință și tehnologie, securitatea internetului, cooperarea academică și în domeniul cercetării, utilizarea în scopuri pașnice a energiei nucleare, contacte ale comunității de afaceri și promovarea legăturilor directe între oameni;
 - D. întrucât UE și Japonia împărtășesc valorile democrației, ale statului de drept și promovarea drepturilor omului, toate acestea ar trebuind să constituie elementul fundamental al oricărui acord dintre cele două părți care vizează asigurarea unui cadru solid pentru relația respectivă;
 - E. întrucât contribuția Japoniei la securitatea și stabilitatea internațională a crescut, Japonia fiind un „contribuabil proactiv pentru pace”, pe baza principiului cooperării internaționale;
 - F. întrucât Japonia și Organizația Atlanticului de Nord (NATO) au semnat prima lor Declarație politică comună în aprilie 2013, care se referea la teme precum gestionarea situațiilor de criză, eforturile de ajutorare în caz de catastrofe, operațiuni în sprijinul păcii, apărarea cibernetică și securitatea maritimă, ca posibile domenii de cooperare;
 - G. întrucât Japonia este, de asemenea, un membru activ al Băncii Asiatice de Dezvoltare (ADB), al Băncii Africane de Dezvoltare (BAD), al Băncii Interamericane de Dezvoltare (BID), al Comisiei Economice și Sociale a ONU pentru Asia și Pacific (UNESCAP), precum și al multor alte agenții specializate ale ONU, dar și al Reuniunii Asia-Europa (ASEM) și al Dialogului pentru cooperare în Asia (ACD); întrucât Japonia este, de asemenea, membră a Organizației Mondiale a Comerțului

¹ JO C 377 E, 7.12.2012, p. 19.

² Texte adoptate P7_TA(2013)0532.

(OMC) de la înființarea sa în 1995, și este membră a Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), a Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BIRD), a Grupului celor Opt (G8) și a Grupului celor douăzeci (G20);

- H. întrucât există tensiuni între Japonia și vecinii săi, China, Rusia și Coreea de Sud, din cauza insulelor din zonele maritime din Asia de Est;
1. adresează Consiliului, Comisiei și Serviciului European de Acțiune Externă următoarele recomandări:

Negocierile strategice acord de parteneriat

- (a) să consolideze și mai mult relațiile UE-Japonia, prin încheierea la timp a negocierilor pentru un acord global vizând un parteneriat strategic; să definească o dimensiune strategică veritabilă a acordului care să evidențieze aspectele unice ale relațiilor dintre UE și Japonia;
- (b) să ofere un cadru pe termen lung pentru o relație mai apropiată, contribuind substanțial la aprofundarea relațiilor politice, economice și culturale, cu rezultate concrete pentru cetățenii din cele două regiuni și să acorde o atenție specială coordonării politicii economice la nivel global;
- (c) să mărească semnificativ numărul cooperărilor bilaterale și al dialogurilor sectoriale, precum și gradul de acoperire a acestora;

Dialogul politic

- (d) să reafirme valorile comune, obiectivele și responsabilitățile comune pentru promovarea păcii, stabilității, democrației parlamentare, a dezvoltării sustenabile și a unui sistem multilateral puternic; să continue colaborarea vizând consolidarea și reformarea ONU, inclusiv a Consiliului de Securitate; să recunoască faptul că lumea din ce în ce mai multipolară se caracterizează printr-o semnificație politică crescândă a unei multitudini de actori regionali și naționali, inclusiv a UE și a Japoniei, și să solicite o cooperare și o coordonare mai mari pe arena internațională;
- (e) să consolideze și să îmbunătățească cooperarea pe probleme politice, de securitate și de pace, inclusiv schimbul de informații, neproliferarea, dezarmarea, eliminarea armelor de distrugere în masă, securitatea cibernetică și combaterea criminalității internaționale, precum traficul de ființe umane și de droguri, pirateria și terorismul;
- (f) să se angajeze, în calitate de cei mai importanți donatori de asistență pentru dezvoltare la nivel mondial, la o cooperare și o coordonare ale politicilor de dezvoltare și ale intervențiilor vizând îndeplinirea Obiectivelor de dezvoltare ale mileniului, atunci când aspectul securității umane este esențial;
- (g) să exploreze sfera de aplicare a consolidării cooperării privind aspectele de securitate globală, inclusiv gestionarea crizei și eforturile de stabilire a păcii;

- (h) să coopereze în gestionarea crizelor civile, protecția civilă, reacțiile la dezastre naturale și provocate de om, asistența umanitară și în inițiativele de reconstrucție post-criză; să consolideze cooperarea bilaterală și internațională în reducerea riscului de dezastre;
- (i) să exprime marea preocupare a statelor membre cu privire la consecințele devastatoare ale catastrofei nucleare de la Fukushima; să îndemne guvernul japonez să informeze comunitatea internațională cât mai precis și mai cuprinzător în legătură cu datele disponibile cu privire la situația reactorului și nivelurile de poluare;
- (j) să faciliteze împreună colaborarea cu alte foruri multilaterale, cum ar fi ONU, G8, G20, Organizația Mondială a Comerțului (OMC) și Fondul Monetar Internațional (FMI); să depună eforturi comune pentru a promova redresarea economică la nivel mondial, crearea de locuri de muncă și normele de comerț multilateral;
- (k) să intensifice cooperarea concretă în legătură cu proiectele asociate cu securitatea în regiuni strategice precum Orientul Mijlociu, Africa și Asia Centrală, consolidând o cooperare de succes până în prezent;
- (l) să coopereze în vederea punerii în aplicare a deciziilor conferinței Organizației Națiunilor Unite Rio +20 pentru a realiza o dezvoltare durabilă;

Dialoguri regionale

- (m) să sprijine integrarea ASEAN și să sublinieze rolul Forumului regional ASEAN și al Summit-ului Asiei de Est în promovarea înțelegerii reciproce în Asia, incluzând în dialog și parteneri din afara regiunii, inclusiv UE;
- (n) să sublinieze faptul că relația Japoniei cu vecinii săi este vitală pentru stabilitatea și securitatea Asiei de Est, dar și pentru securitatea globală, în general;
- (o) să reamintească că stabilitatea și destinderea relațiilor în Asia de Est este, de asemenea, un interes major al Europei; să încurajeze toate părțile implicate să calmeze tensiunile din Marea Chinei de Est printr-un dialog pașnic, care se bazează pe dreptul și convențiile internaționale; să se abțină de la orice utilizare sau amenințarea cu utilizarea, forței și să convină asupra unor măsuri de deescaladare a angajării în caz de incidente neprevăzute; să sublinieze importanța consolidării încrederii și a diplomației preventive; să sublinieze faptul că libertatea navigației internaționale este esențială pentru comerțul internațional și trebuie respectată;
- (p) să continue să acționeze în vederea unei păci și a unei securități de lungă durată într-o Peninsulă Coreeană denuclearizată și să îndemne Republica Populară Democrată (RPDC) să abandoneze toate programele nucleare existente;

Drepturile omului și libertățile fundamentale

- (q) să reafirme valorile comune ale respectării drepturilor omului, democrației, libertăților fundamentale, a bunei guvernări și a statului de drept și să lucreze împreună pentru promovarea și protejarea acestora la nivel mondial;

- (r) să promoveze egalitatea de gen ca element esențial al democrației;
- (s) să negocieze o prevedere în acord care să conțină o condiționalitate reciprocă și clauze politice privind drepturile omului și democrația, reconfirmând angajamentul reciproc pentru aceste valori; să adopte măsuri de protecție adecvate pentru a asigura stabilitatea acordului și pentru a se asigura că o astfel de prevedere nu poate fi folosită abuziv de nicio parte; să insiste ca o astfel de condiționalitate să facă parte din Acordul de parteneriat strategic cu Japonia, în spiritul unei abordări comune a UE în această privință;

Cooperarea în domeniul economiei, mediului, științei și culturii

- (t) să includă un cadru amplu de cooperare în domeniul științei, tehnologiei, afacerilor și cercetării pentru a crește potențialul de inovare; să coopereze pentru găsirea unor soluții inovatoare în chestiunile ce privesc transportul;
- (u) să analizeze posibilitățile unei cooperări mai strânse cu privire la sistemele de navigație prin satelit;
- (v) să intensifice comerțul și cooperarea bilaterale cu privire la măsurile care promovează politici în materie de energie sigură și sustenabilă, eficiență energetică, energii regenerabile, cadre de reglementare în domeniul securității nucleare și teste de stres ale instalațiilor nucleare, cercetarea în domeniul energiei, inclusiv proiectul ITER (Reactorul termonuclear experimental internațional), și captarea carbonului;
- (w) să coopereze și mai mult pentru găsirea unei soluții urgente, sustenabile și cuprinzătoare la nivel mondial pentru schimbările climatice, inclusiv prin reduceri masive ale emisiilor de gaze cu efect de seră de către toate părțile;
- (x) să coopereze pentru gestionarea sustenabilă a stocurilor de pește;
- (y) să promoveze cooperarea privind guvernarea globală și cercetarea în domeniul pământuri rare și alte materii prime critice;
- (z) să sublinieze că spațiul cibernetic este important în promovarea libertății de exprimare și a dezvoltării sociale echitabile;
- (aa) să promoveze reciproc conștientizarea publicului și vizibilitatea ambelor părți; să își intensifice schimburile bilaterale culturale și academice, precum și schimburile între tineri, schimburile directe între oameni și cele sportive;
- (ab) să facă schimb de experiență și de bune practici care să răspundă necesităților impuse de o societate activă și în curs de îmbătrânire;
- (ac) să considere sănătatea o zonă specială de cooperare și de efort comun prin stabilirea unor mijloace care să combine și să facă schimb de cunoștințele medicale disponibile, inclusiv în domeniul biotehnologiei, pentru a răspunde provocărilor în materie de sănătate pe care le ridică îmbătrânirea populației;

Alte dispoziții

- (ad) să consulte Parlamentul cu privire la dispozițiile referitoare la cooperarea parlamentară;
 - (ae) să includă criteriile de referință clare și termene obligatorii pentru implementarea Acordului de parteneriat și cooperare și să asigure mecanisme de monitorizare, inclusiv informarea periodică a Parlamentului;
2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție, conținând recomandarea Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Serviciului European pentru Acțiune Externă, precum și guvernului și Dietei japoneze.

REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

Data adoptării	18.3.2014
Rezultatul votului final	+: 47 -: 0 0: 9
Membri titulari prezenți la votul final	Sir Robert Atkins, Hiltrud Breyer, Elmar Brok, Tarja Cronberg, Susy De Martini, Mark Demesmaecker, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Bernd Posselt, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Werner Schulz, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala
Membri supleanți prezenți la votul final	Laima Liucija Andrikienė, Marije Cornelissen, Tanja Fajon, Jo Leinen, Barbara Lochbihler, Jacek Protasiewicz, Potito Salatto, Marietje Schaake, Alejo Vidal-Quadras
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Judith Sargentini